

Felix Weingartner

Album of Songs

For high Voice ♪ 5th Volume

Contents: Twelve Songs, Op. 28 No. 1—6

The Chinese Rose (Chinesische Rose)

Marie von Ebner-Eschenbach

The Evening Primrose (Oenothera) . . . Julius Sturm

Wild Roses (Nelken) Theodor Storm

Upon her hand (Auf ihre Hand) . . . Julius Sturm

On a ruined Graveyard (Auf einem ver-

fallenen Kirchhofe) Julius Sturm

Good Counsel (Guter Rat) Julius Sturm

English Versions Nos. 1, 2, 5, 6 by William Wallace

Nos. 3, 4 by John Bernhoff

Price \$ 1.50



Copyright of the Publishers for all Countries

BREITKOPF & HÄRTEL, NEW YORK

11 East 16th Street Bet. Union Sq. and 5th Ave.

also at

LEIPZIG · BRUSSELS · LONDON

GLASS
SHELF

Chinesische Rose.

Gedicht von Marie von Ebner-Eschenbach.

The Chinese Rose.

English Version by William Wallace.

Langsam, träumerisch. (♩ = 63)

Felix Weingartner, Op. 28. N^o 1.*Lento, dolce.*

Singstimme.

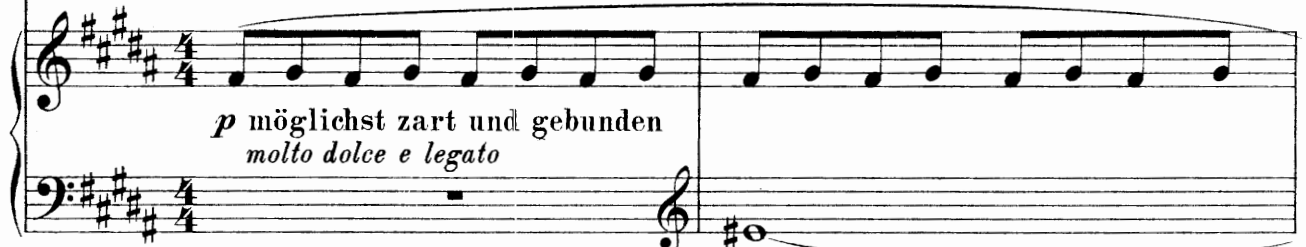
Voice.

p

O du des himm - li - schen
 Thou wan - - der - er ov - er

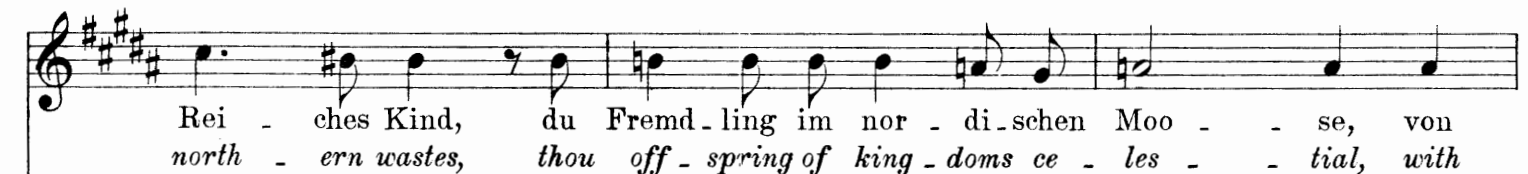
Pianoforte.

p möglichst zart und gebunden
molto dolce e legato



Ped.

*



Rei - ches Kind, du Fremd - ling im nor - di - schen Moo - - se, von
 north - ern wastes, thou off - spring of king - doms ce - les - - tial, with

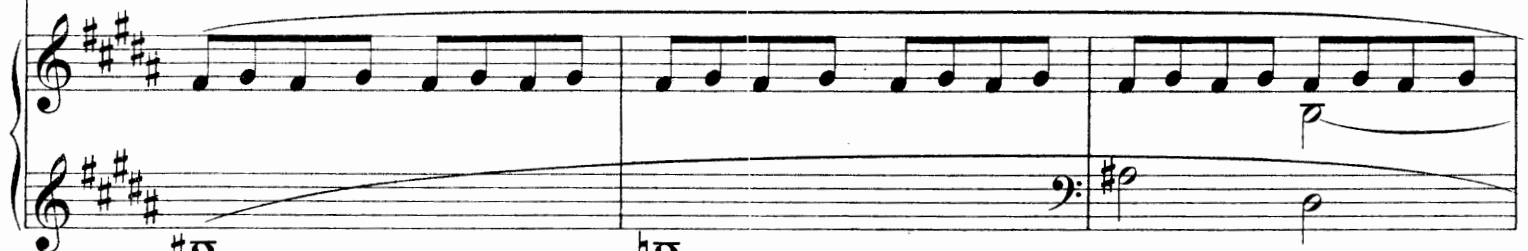


Ped.

*



Düf - ten um - hül - let lieb - lich und lind, des O - stens hol - de - ste
 per - fume en - veiled, most fra - gile and fair, thou love - liest blos - som of

#
Ped.#
Ped.

Ped.

Ped.

mit vollere[m] Ton
più f

Ro - - se. Dir gab der leuch - ten - de Son - nen -
As - - ia, Deep thou didst drink at the foun - tain -

poco a poco cresc.

Ped. Ped.

schein der Far - - - be Schim - mern und Prun - - ken, vom
head of sun - - shine, gleam - ing and rad - - iant, re -

Ped. Ped. *

Ur - - quell des Lich - tes in dich hin - ein die Strah - len
flect - - ing the splen - dor as of a sun that speed - eth

mf

Ohne Pedal.
Senza Pedale.

hast du ge - trun - - - ken. zart
bright through the a - - ges. dolce
Zu - Thy

f

Ped.

1700, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50

nächst dem Kelch ent - fal - test du die Blät - ter wie gol - de - ne
pet - als close in gen - tle folds, they fash - ion a cha - lice all

p

sehr leise
molto dolce

Schwin - gen, in dei - nes Her - zens träu - men - de Ruh' ver -
gold - en: no eye pro - fane can fath - om the peace that

pp

Ped. Ped.

mag kein Au - ge zu drin - gen. Die
rests en - shrined in thy fair - ness. The

sempre pp

Verschiebung.
una corda

Ped.

wür - zi - gen Lüf - te nur flü - stern rings - um, dass
spice - lad - en breez - es with whis - per - ings blow, and

Ped. Ped.

hier ein Ge - heim - - - - - niss sich heh - le,
 tell of the won - - - - - ders thou hid - est,

perdendo

Pedal aushalten.
Pedale tenuto

innig
con tenerezza

doch hüllst du in
 but thou veilst in

poco rit. **Tempo I.**

p wie zu Anfang
 come al cominciamento

Ohne Verschiebung.
tre corde *

Schat - - - ten das Hei - lig - thum der schüch - ter - nen
 sha - - - dow thy ho - li - ness, and no man knows thy

Red. *Red.*

Blu - - - men - see - - - le.
 in - - - most se - - - crets.

Red. *Red.* *Red.* *pp*

Oenothera. | The Evening Primrose.

Gedicht von Julius Sturm.

English Version by William Wallace.

In sanfter Bewegung (alla breve). (♩ = 69)
Dolce con moto.

Felix Weingartner, Op. 28. No. 2.

Singstimme.
Voice.

Ver - sank die Son - ne still im Mee - re und
When sinks the sun in - to the o - - cean and

Pianoforte.

Pedal aushalten.
Pedale tenuto

ausdrucksvoll
espressivo

schläft die Welt — im Arm der Nacht, — dann erst er - schliesst die Oe - no -
night en - folds — the sleep - ing earth, — Then in her gol - den - scent - ed



the - re des duft'gen Kel - ches gold' - ne Pracht. —
splen - dor the Eve - ning Prim - rose hath her birth. —

Ped.

Ped.

nicht schleppen, zart und leicht
non troppo lento, molto leggero

Sie ahnt, dass jetzt im
She brings a pre - - - sage

Pedal auflassen und sofort wieder nehmen.
Levare il Pedale e riprendere subito.

fer - nen Sü - den, in ih - rer Hei - math
 of the morn - ing, that now doth break o'er

Ped. Ped. Ped.

grü - nem Thal, der Schwe - stern
 south - ern lands, Where sis - ter -

Ped. Ped. Ped.

Schaar mit duff' - gen Blü - then be - grüsst der Mor -
 blos - soms, per - fume - lad - en, ac - claim the sun

Ped. Ped. Ped. Ped.

- gen - son - ne Strahl. So lebt sie
 - in flow'r - y bands. Heed - less that

Ped. Ped. * Ped.

Stun - den flücht' - ger Won - ne, fühlt nicht den
night's cool dew is fall - ing, Hap - py she

Red. Red.

küh - len Thau der Nacht,
counts the hours fly past,

Red. Red. *pp* Red.

bis sie, ge - weckt vom Licht der Son - ne,
Gent - ly a - gain the sun a - wakes her,

Red. Red. Red. Red.

aus ih - rem sü - ssen Traum er -
and ends her dreams of peace at

Red. Red.

mf (im Takt)
(*misurato*)

wacht.
last.

Ver - ge - bens lo - cken fro - he
The spell of joy - ful songs is

p *pp* *mp*

Ped. *

voll
con sonorità

Lie - der, sie trau - ert, dass die Nacht ent - schwand, und
brok - en, Night pass - es, steal - ing mem - ries fond: She

p *pp*

nachlassen
calando

schliesst die duft' - gen Kel - che wie - der voll Sehn - sucht
folds in grieved her scent - ed petals While long - ing

f *p*

Ped. *

ganz leise
molto dolce

nach dem Hei - math - land.
for the land be - yond.

p *pp* *ppp*

Pedal aushalten.
Pedale tenuto

Nelken.

Gedicht von Theodor Storm.

Wild Roses.

English Version by John Bernhoff.

Leicht bewegt.
*Leggiero e con moto.*Felix Weingartner, Op. 28. N^o 3.Singstimme.
Voice.

Pianoforte.

mf staccato

Ich wand ein
A bunch of

zart
con tenerezza

Sträuss - lein Mor - gens früh, das ich der Lieb - - - sten
flowers I culled at dawn, and to my love - - - I

p

Ped. *

poco

schickte; nicht liess ich sa - gen ihr, von wem und
sent them, I said not who had gath - ered them, nor

ritenuto - - - - - **Tempo I.**

wer die Blu - men pflück - te.
who so bold - ly sent them.

p *pp* *f*

Ped. *

Doch als ich A - bends kam zum Tanz,
 Yet when at eve we met per - chance,

poco rit.
 und that ver - stoh - - - len und sach - - - te,
 rose - like her fair cheeks were glow - - - ing,

Tempo I. *zart, verschmitzt*
tenderly but cunningly
 da trug die Nelken sie am Bu - sen.latz, und schau.te mich an
 She wore the flow'rs I'd sent her, on her breast, and gave me one glance
ossia: glanced at me and smiled.

freudig
giojoso
 und lach - - - te.
 so know - - - ing.

Drei kurze Lieder. | Three short Songs.

Auf ihre Hand.

Gedicht von Julius Sturm.

Upon her hand.

English Version by John Bernhoff.

Felix Weingartner, Op. 28. N^o 4.

Schwebend und duftig, (ruhig, nicht eilen).
As if floating and with great delicacy.

Singstimme.
Voice.

Pianoforte.

Pedal auf Harmoniewechsel.
Pedal on change of harmony.

schwebt um dei - ne zier - - - li - che Hand ein
bove thy hand on flut - - - ter - ing wing a

Fal - - ter mit bun - - - ten Schwin - gen,
but - - ter - - fly fond - - - ly hov - - ers,

er kreist um sie wie
now cir - - - - cling near - - - - er,

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in a grand staff with a treble and bass clef. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more melodic line in the left hand.

fest - - - - ge - bannt in im - mer
dain - - - - ty thing, its sha - - - - dow thy

meno p

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are consistent with the first system. The piano part includes the dynamic marking *meno p* (mezzo-piano) in the left hand.

en - - - - ge - ren Rin - - - - gen.
soft hand cov - - - - ers.

The third system concludes the musical score on this page. The vocal line and piano accompaniment maintain the same style and key signature as the previous systems.

*zart
con tenerezza*

Jetzt lässt er nie - der sich ge - wandt, die
See, it has light - ed on thy hand, its

poco f e diminuendo

Flü - - - gel still zu fal - -
trembl - - - ing wings now - - fold - -
ossia: gold - - - en

p

*im Takt
tempo giusto*

ten; er
ing It mis-

rit.

pp

Ped. aushalten.
Ped. to be sustained to

hat dei - ne klei - ne wei - sse Hand für ei - ne Li -
 took thy soft tin - y snow - white hand for a li - ly its splend.

p

ohne Ped.
 without pedal

- - lie ge - hal - - ten.
 - - our un - fold - - ing.

p

Ped. Ped.

Ped. auf Harmoniewechsel.
 Pedal on change of harmony.

pp

Ped.

Auf einem verfallenen Kirchhofe.

Gedicht von Julius Sturm.

On a ruined Graveyard.

English Version by William Wallace.

Sehr breit. (♩ = 54)
Largamente.

Felix Weingartner, Op. 28. No 5.

Singstimme.
Voice.

Tod, dir zum Rau-be fiel ei - ne Welt, die du dem Stau-be
Death, thou de - spoil - er: Man fell thy prey, Back to the dust thou

Pianoforte.

f *sf*

Pedal auf jeden halben Takt.
Pedal at each half-bar.

wie - der ge - sellt. — Hof - fen und Seh - nen, schim - merndes Loos,
sendst him a - gain. — Long - ings, am - bi - tions, brim - ful of hope.

mf

Wun - den und Thrä - nen de - eket das Moos. — Wer kann er - mes - sen,
Sor - rows and heart - aches, lie 'neath the sod. — Thought can - not meas - ure

ff *f*

was sie er-strebt? Schon ward's ver-ges - sen, dass sie ge - lebt. —
 striv - ings and aim: All are as no - thing, flung to the wind. —

sehr ausdrucksvoll
molto espressivo

Wer kann er-mes - sen, was sie er - strebt? Schon ward's ver -
 Thought can - not meas - ure striv - ings and aim: — All are as

ges - - - sen, dass sie ge - lebt.
 no - - - thing, flung to the wind.

Guter Rat.

Gedicht von Julius Sturm.

Good Counsel.

English Version by William Wallace.

Ruhig. (♩ = 104)
Tranquillo.

Felix Weingartner, Op. 28. No 6.

Singstimme.
Voice.

Ge - nie - - - sse still zu -
En - joy the light God

frie - - - den den son - - - nig hei - - - tern
gave you, the tran - - - quil sun - - - ny

Tag, _____ du weisst nicht, ob hie - -
day, _____ You know not what Here - -

nie - - - den ein glei - - - cher kom - - - men
af - - - ter may whirl it all a - -

Ped. Ped. Ped. Ped.

Nach und nach etwas bewegter.
Poco a poco più mosso.

mag. Es gibt so trü - - - be
way. The times are dark and

meno p

Ped. Ped. Ped.

Zei - - - ten, da wird das Herz uns
cloud - - - ed, numb - ing the heart with

Ped. Ped. Ped. Ped.

schwer, da wogt von al - - len
 pain, The bill - - ous surge a - -

Sei - ten um uns ein Ne - - - - - bel - -
 round us, from out the trou - - - - - bled

ziemlich bewegt
agitato

meer. Da wüch - - - se tief im
 main. The dark - - - ness would o'er -

In - - - nern die Fin - - - sterniss mit
 whelm us, and thieve - - - a - way the

zurückhalten
ritenuto

Macht, _____
light, _____

ff *dim.* *perdendo*

Red. *

Erstes Zeitmaass.
Tempo primo.

ging nicht ein süß Er - in - - - nern als
But for some sil - - ver mem - - - 'ry, some

p

Red. *Red.* *Red.*

Mond - - - - licht durch _____ die
moon - - - - beam in _____ the

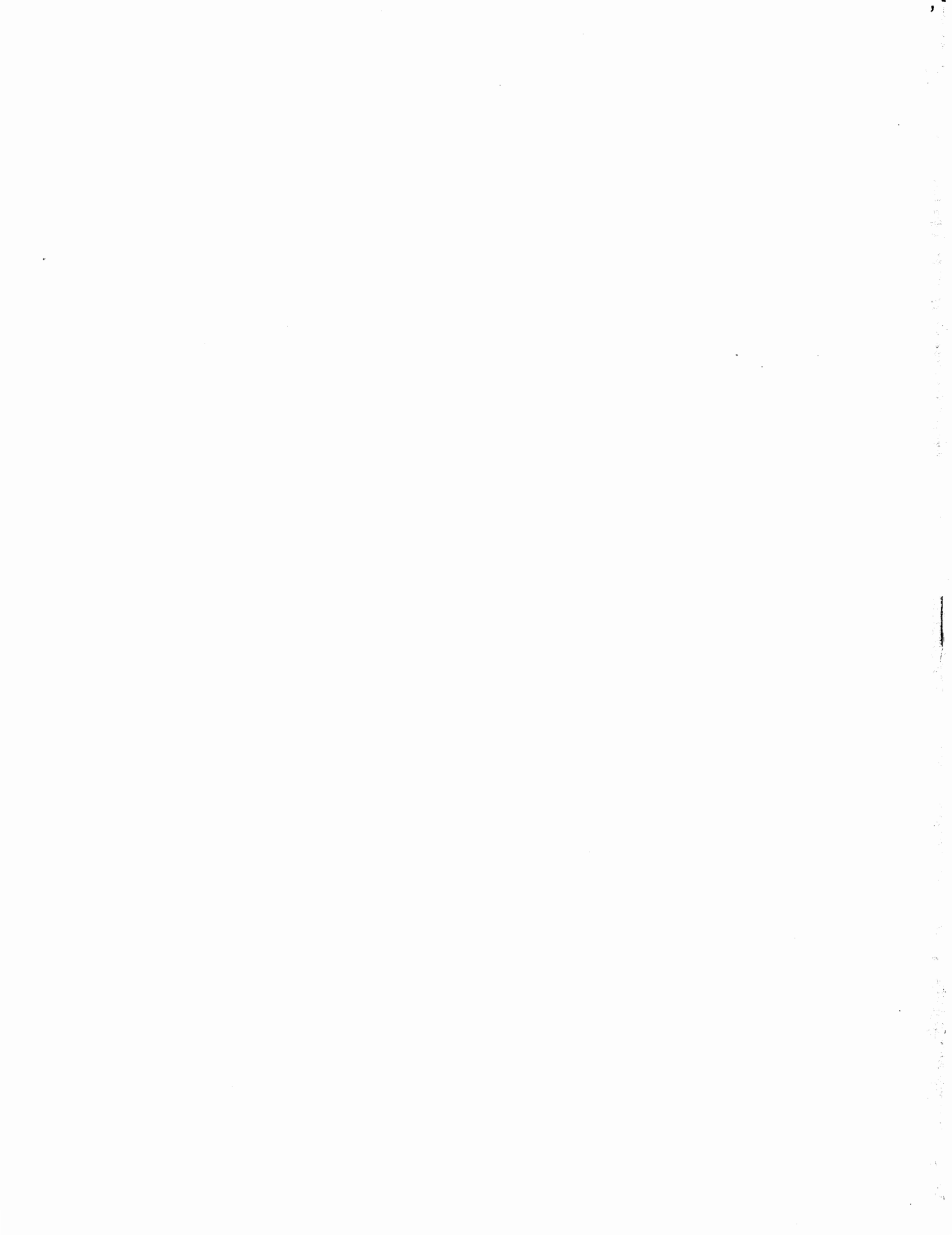
mf *pp*

Red. *Red.*

Nacht.
night.

p

Red. *Red.* *Red.*



FELIX WEINGARTNER

Lieder und Gesänge für hohe Stimme mit Klavierbegleitung — Album of Songs.

Deutsch-englisch, 8 Bände je Mk. 3.—.

Band 1. Op. 22. Zwölf Gedichte — Twelve Poems — von Gottfr. Keller, Nr. 1–6.

Englische Übersetzungen von Mrs. B. Shapleigh.

1. Geübtes Herz — Experienced Heart. 2. Wenn schlanke Lilien wandelten — If slender Lilies wandered forth. 3. Ich fürcht' nit Gespenster — No Spirits affright me. 4. Alle meine Weisheit — All, yes, all my Wisdom. 5. Wie glänzt der helle Mond — The lovely Moon is shining. 6. Schifferliedchen — Boat-song.

Band 2. Op. 22. Zwölf Gedichte — Twelve Poems — von Gottfr. Keller, Nr. 7–12.

Englische Übersetzungen von Mrs. B. Shapleigh.

7. Lied vom Schuft — Song of the Knave. 8. Winternacht — Winter Night. 9. Nachhall — Echo. 10. Doppelgleichnis — Double Comparison. 11. Das Gärtlein dicht verschlossen — Thy little Garden. 12. Unter Sternen — Among the Stars.

Band 3. Op. 25. Sechs Lieder — Six Songs.

Englische Übersetzungen von John Bernhoff.

1. Hier in dem Dunkel — Ultima Thule (*J. Rodenberg*). 2. Alles stille — All is silent (*J. Rodenberg*). 3. Dein Bild — Thine Image (*Fr. Marx*). 4. Motten — Moths, or The Book-Worm (*Julius Sturm*). 5. Lied der Ghawāze — Song of the Ghawazee (*Prinz zu Schönaich-Carolath*). 6. Über ein Stündlein — Wait and have patience awhile (*P. Heyse*).

Band 4. Op. 27. Drei Gedichte aus Gottfried Kellers Jugendzeit.

Englische Übersetzungen Nr. 1 und 3 von John Bernhoff, Nr. 2 von William Wallace.

1. Plauderwäsche — Tell-tale Laundry. 2. Ich denke oft ans blaue Meer (von Keller „An George Sand“ betitelt) — The Secret of the Sea. 3. Irrlichter — Will o'the Wisp.

Band 5. Op. 28. Zwölf Lieder, Nr. 1–6.

Englische Übersetzungen Nr. 1, 2, 5, 6 von William Wallace, Nr. 3, 4 von John Bernhoff.

Drei Blumenlieder: 1. Chinesische Rose — The Chinese Rose (*Marie von Ebner-Eschenbach*). 2. Oenothera — The Evening Primrose (*Julius Sturm*). 3. Nelken — Wild Roses (*Theodor Storm*).

Drei kurze Lieder — Three short Songs: 4. Auf ihre Hand — Upon her hand (*Julius Sturm*). 5. Auf einem verfallenen Kirchhofe — On a ruined Graveyard (*Julius Sturm*). 6. Guter Rat — Good Counsel.

Band 6. Op. 28. Zwölf Lieder, Nr. 7–12.

Englische Übersetzungen Nr. 7, 8 von John Bernhoff, Nr. 9, 10, 11, 12 von William Wallace.

Drei Handwerkerlieder — Three Tradesmen's Songs: 7. Weberlied — Song of the Weaver (*Carmen Sylva*). 8. Schuhmacherlied — The Cobbler's Song (*Carmen Sylva*). 9. Spielmannslied — The Fiddler's Song (*Prinz Emil zu Schönaich-Carolath*). 10. Der Liebe Erwachen — Love awakened (*Theodor Winkler*). 11. Morgenländisches Ständchen — Eastern Serenade (aus „Mirza-Schaffy“ von *Friedrich Bodenstedt*). 12. Du bist ein Kind — Thou art a Child (*Ernst Ziel*).

Band 7. Op. 31. Vier Lieder — Four Songs.

Englische Übersetzungen von William Wallace.

1. Der öde Garten — The deserted Garden (*Carl Gerok*). 2. Ein Begräbnis — A Nun's Funeral (*Otto Friedrich Gruppe*). 3. Der Bauer und sein Kind — The Farmer and his Son (*Julius Sturm*). 4. Hochsommer — Midsummer (*Paul Heyse*).

Band 8. Op. 32. Sechs Mädchenlieder — Six Songs of a Maiden.

Englische Übersetzungen von John Bernhoff.

1. Drei Kränze — Three Wreaths (*H. v. Gilm*). 2. Barbarazweige — St. Barbara-Blossoms (*M. Greif*). 3. Küß' ich die Mutter Abends — Each time I kiss my mother (*H. v. Gilm*). 4. Scheidende Liebe — Parting Love (*W. Hertz*). 5. Das Blumenmädchen — The Flower Girl (*S. A. Mosenthal*). 6. Des Mägdeleins Nachtgebet — The Maiden's Evening Prayer (*W. Hertz*).

Felix Weingartner

Album of Songs

For high Voice ♣ 6th Volume

Contents: **Twelve Songs**, Op. 28 Nos. 7—12

Song of the Weaver (Weberlied) . . .	} Three Trades- mens Songs	Carmen Sylva
The Cobbler's Song (Schuhmacherlied)		Carmen Sylva
The Fiddler's Song (Spielmannslied) .		Prinz Emil zu Schönaich-Carolath
Love awakened (Der Liebe Erwachen)		Theodor Winkler
Eastern Serenade (Morgenländisches Ständchen) from Mirza-Schaffy .		Friedrich Bodenstedt
Thou art a Child (Du bist ein Kind)		Ernst Ziel

English Versions Nos. 7, 8 by John Bernhoff

Nos. 9, 10, 11, 12 by William Wallace

Price \$ 1.50 Net



Copyright of the Publishers for all Countries

BREITKOPF & HÄRTEL, NEW YORK

11 East 16th Street Bet. Union Sq. and 5th Ave.

also at

LEIPZIG BRUSSELS • LONDON

Drei Handwerkerlieder.

Weberlied.

Song of the Weaver.

Gedicht von Carmen Sylva.

English Version by John Bernhoff.

Sehr bewegt. (♩ = 72)
Molto mosso.

Felix Weingartner, Op. 28. N^o 7.

Pianoforte.

ff

Kurzes Pedal auf jeden Takt.
Short Pedal to each bar.

wild
in a wild manner

mf

Flieg, Schiff - chen, flieg! Mein Sohn, der ist im Krieg, — die
Fly, shut - tle, oh fly! Our son in war must die, — our

Toch - ter hat ihr Bursch ver - führt, — der
daugh - ter trust.ed love's false word, — her

Schlag hat mir die Frau — ge - rührt,
moth - er lies be - neath — the sword,

f

flieg, Schiff - chen, flieg!
fly, shut - tle, oh fly!

ff

Lauf, Schiff - chen, lauf! Kein
Haste, shut - tle, oh haste! no

mf

Brot und kein Ver - kauf! Der Toch - - ter Kind wird
bread, no time to waste! our daugh - - ter's babe it

hung - - rig sein, — mich tut man in den schwar - - zen
cries for food, — soon I may lie be - - neath the

f

Schrein, sod, lauf, Schiff - chen, haste, shut - tle, oh

lauf! haste!

ff

sehr zurückhaltend -
molto ritardando -
 scharf
sharply

ermattend
wearily

Steh, Schiff - chen, stay, shuttle, now

fff

nachlassend
relenting

Viel langsamer. (♩ = 112)
molto più lento

steh! seufzend lingernd, Mir tut die Brust so stay! day - light now dies so

meno f

Pedal den ganzen Takt aushalten.
Pedal the whole bar.

weh!
way!

Die Schei - be friert, der
cold win - ter's frost con -

Hauch ist kalt,
sumes my breath,

kein Fünk - chen
my heart is

p

brennt,
chilled

es 'tis the dun - kelt
hand of

gebrochen
expiring

bald, death, steh, Schiffchen, steh!
stay, shut - tle, stay!

p *pp* *ppp*

Red. * *Red.* * *Red.* *

Schuhmacherlied.

Gedicht von Carmen Sylva.

The Cobbler's Song.

English Version by John Bernhoff.

Sehr graziös und ruhig.
Molto grazioso e tranquillo.

Felix Weingartner, Op. 28. N° 8.

Singstimme.
Voice.

Pianoforte.

Ich halt' ein Stück - chen
I cut and shape the

Pedal auf Harmoniewechsel.
Pedal on change of harmony.

Le - der, den Lei - sten in der Hand, doch schwebt ein zier - lich
lea - ther and ply the bus - y awl, one ti - ny foot yet

Füss - chen stets auf dem Lei - sten - rand. Das
e - ver my wand'ring thoughts re - call. That

wun - der - net - te Füss - chen mit ro - sen - ro - then Zeh'n, das
fai - ry foot so dain - ty with pink and wax - en toes, when

soll in die - sen Schu - hen zum näch - sten Tan - ze geh'n. Den
 danc - ing 'round the May - pole this shoe shall soft en - close. Then

Bo - den kaum be - rüh - rend wird's flie - gen durch den Saal mit
 o'er the green sward skip - ping with steps so fai - ry light; say

Die mit > bezeichneten Noten sehr leicht und elastisch betont.
 The notes marked > are to be lightly accented with an elastic touch.

un - gezähl - ten Schrit - ten be - wun - dert tau - send mal.
 who shall count the trip - pings it num - bers in its flight?

etwas vorwärts
poco a poco accel.

Und Je - der will der Er - ste beim er - sten Tan - ze sein, und denkt:
 Each swain that form so slen - der is eag - er to en - twine, and thinks:

Die Oberstimme der l. H. betont.
 The upper part in the left hand to be marcato.

wieder zum Haupttempo zurückkehrend.
ritornare poco a poco al primo tempo

O wäre doch das Füß - chen und das Per - sön - chen mein!
 O were that foot so dain - ty and its sweet own - er mine!

pp

Anfangszeitmaass.
tempo primo

Und dass es so be -
 And towards her be - ing

mp

Red. *

Pedal auf Harmoniewechsel.
Pedal on change of harmony.

geht ist, ich hel - fe noch da - zu, und drü - cke thö - richt
 loved so, I add more than my due; and fond - ly press a -

riten. -

zit - ternd an's Herz den lee - ren Schuh.
 gainst my poor heart that emp - ty shoe.

riten.

mf

Tempo I.

p

Red. * Red. *

Spielmannslied.

Gedicht von Prinz Emil zu Schönaich-Carolath.

The Fiddler's Song.

English Version by William Wallace.

Mässig bewegt. (nie schleppen) (♩ = 88)
Moderato con moto. (non troppo lento)

Felix Weingartner, Op. 28. N^o 9.

Singstimme.
Voice.

Pianoforte.

The first system of the musical score. The vocal line (treble clef) begins with a rest, followed by the lyrics "Drei Ro-sen" and "Ros-es and". The piano accompaniment (grand staff) features a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes with triplets, while the left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamic markings include *mf* and *mp*.

Die <> in der r. H. je nach den allgemeinen dynamischen Vorschriften stärker od. schwächer.
Make the <> in the R.H. stronger or weaker according to the general dynamical signs.
Pedal auf Harmoniewechsel. Pedal at each change of harmony.

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "gab sie mir, drei Küsse" and "sie sprach von Lieb und". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics are: "gab sie mir, drei Küsse" / "kiss - es three she gave me," and "sie sprach von Lieb und" / "Hers were the vows of".

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "ew'ger Treu" and "es blühten". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics are: "ew'ger Treu" / "death - less love," and "es blühten" / "The crickets".

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "Flie der und Narzisse" and "die Grillen sangen". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics are: "Flie der und Narzisse" / "chir - rped in the mead - ow," and "die Grillen sangen" / "The li - lacs - were in". Dynamic markings include *poco cresc.* and *dim.*

fern im Heu.
bloom a - bove.

cresc. *dim.*

dolce

Und eh die Ro - - - sen
Twas wae the ros - - - es

p

welk im Gla - - se, und eh zu
fell and with - - ered, Wae when the

End die Ju - - - ni - zeit,
hours of June were o'er,

sehr betont
marcato

da hat - ten El - tern und Frau Ba - - - se
Then she was plight - - ed to an - oth - - - er,

cresc.

sie ei - nem rei - - - chen Mann ge - freit.
All for his world - - ly wealth ga - lore.

f cresc.

Und Tags da -
Next night the

*weicher
più dolce*

ff dim. p

rauf lag mir zu Fü - ssen die Hei - - mathstadt
vil - - lage lay be - neath me, I climbed the hill

im A - - - - - bend -
 at ev - - - - - en -
poco cresc. - - - - - dim. -

ausdrucksvoll, energisch
appassionato, energico

strahl, die Ro - sen warf als letz - tes
 tide, I flung the ros - es back as
cresc. - - - - -

Grü - - - - - ssen hin - un - ter ich in's
 greet - - - - - ing. And turned to trudge the

tie - - - - - fe Thal,
 world so wide.
f

einfach und ernst
semplice e serio

doch die drei Küs - se gab ich
 But these three kiss - es stole I

p subito

wei - ter - und ward ein Spiel - mann wohl - be -
 lat - er, - my fid - dle won me great re -

poco cresc. - poco f dim. -

poco sf

kannt, der fi - deln
 nown, I fid - dled

p

geht bald ernst, bald hei - ter,
 sad and fid - dled mer - ry,

von Thür zu Thür,
from door to door,

poco f

This system contains the first three measures of the piece. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The piano part features a triplet of eighth notes in the right hand and a single eighth note in the left hand. The lyrics are 'von Thür zu Thür, from door to door,'.

von Land
from town

dim.

This system contains the next three measures. The piano part continues with the triplet accompaniment. The lyrics are 'von Land from town'.

zu Land.
to town.

p

This system contains the next three measures. The piano part continues with the triplet accompaniment. The lyrics are 'zu Land. to town.'.

dim. *pp*

This system contains the final three measures of the piece. The piano part continues with the triplet accompaniment. The lyrics are 'zu Land. to town.'.

Der Liebe Erwachen.

Gedicht von Theodor Winkler.

Love Awakened.

English Version by William Wallace.

Lebhaft. (♩ = 138)

*Allegro.*Felix Weingartner, Op. 28. N^o 10.Singstimme.
(Voice.)

Pianoforte.

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. Each system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal line is in a soprano range and includes German and English lyrics. The score is marked with 'Lebhaft. (♩ = 138) Allegro.' and 'Felix Weingartner, Op. 28. N^o 10.' The piano part includes dynamic markings such as *p* and *f*, and performance instructions like *rit.* and *Red.* (Reduction). The lyrics are: 'Ihr fragt, was Gro-Bes ich er - den - ke, und wun - derteuch, die - weil ihr sce - ing, why sud - den - ly I seem to schaut, daß auf die Brust das Haupt ich stray, why do I droop my head in sen - ke und schwei - ge, der ich sonst so si - lence, and, mus - ing, drift in dreams a - rit. -'

- accel. - - Tempo I.

laut. O quält nicht län - ger mich mit
 way? Leave me a - while to think in

Red. *

Fra - - - gen, war - um noch un - - - be - rührt der
 qui - - - et, un - til the won - - - drous vis - - - ion's

Red. *

Wein! Und was ich sin - - ne? Laßt's euch
 past. What was I dream - - ing? I will

Red. *

sa - - - gen: Ich blick nur in mein Herz hin -
 tell you: I look in - to my heart at

Red. *

frei und edel
con una libera e nobile espressione

ein. last. Ein Sonnenstrahl nahm seinen Weg durch mein ver-

A ray of light steals thro' my soul, pierc-ing the

ff *P*

Ped. *

Ohne Pedal
Senza Pedale

dü-ster-tes Ge-müt, da ist aus wil-dem Dorn-ge-he-ge

gloom to set me free. There, 'mid the tan-gled thorns that hide it,

f *p* *f*

still ei-ne Ro-se mir er-

one lit-tle rose-bud grows for

p *armonioso*

ausdrucksvoll
espressivo

Ped. Ped. Ped. *

blüht.
me.

Sehr lebhaft. *Vivace*.

mf *f* *ff*

Ped. Ped. Ped. Ped.

Morgenländisches Ständchen.

Friedrich Bodenstedt, aus „Mirza-Schaffy.“

Eastern Serenade.

English Version by William Wallace.

Felix Weingartner, Op. 28. N^o 11.

(♩ = 100)

In leichter, gleichmässiger Bewegung.
Leggero ed equalmente.

Zuerst ohne Leidenschaft,
The song should be sung at the

Singstimme.
Voice.

Was ist der Wuchs der
What of the soar - ing

Pianoforte.

Die l. H. immer staccato.

Ped.

* (so in jedem Takt, falls nicht anders bezeichnet.)
(Pedal at every bar except where otherwise indicated)

wie ein Lied, das der orientalische Sänger tagtäglich singt.
beginning in the passionless style of an oriental singer.

Pi - nie, das Au - ge der Ga - zel - le, wohl ge - gen
pine, the ga - zelle with eyes of long - ing? State - li - er

dei - nen schlanken Wuchs — und dei - nes Auges Hel - le?
thou than man - y pines, — thine eyes more deep than o - ceans.

Was ist der Duft, den
Sweet - scent - ed winds may

p

nicht eilen
senza accel.

Schi - ras Flur uns her - haucht mit den Win - den, ver - gli - chen mit der
blow a - cross the pleas - ant plains of Shi - raz; No per - fumed zeph - yrs

(voix mixte)

Dü - te Hauch, die dei - - nem Mund ent - schwin -
can compare with thy sweet - sav - - oured kiss - -

- - - den?
- - - es.



ebenso wie die 1. Strophe
In the same manner as the 1st Strophe.

Was ist Ghasel und Ru - ba - jat, wie Ha - - fis uns ge - sun - gen, wohl
 Fair are the thousand songs of love that Ha - - fis chant.ed to us, But

wie zu Anfang.
come al cominciamento

ge - gen ei - - nes Wor - tes Ton, aus dei - nem Mund er - klun - - -
 sweet - er für the sil - ver note that on thy lips doth lin - - -

- - - - - gen?
 - - - - - ger. Was ist der
 Night - in - gales

p

leggero

Ro - - - sen Blüten - kelch, dran Nachti - gal - len nippen, wohl ge - gen
 sip from dew - y leaf and ros - y - tint - ed pet - al. Mine be the

(voix mixte)

dei - - - nen Ro - - - sen mund und dei - ne Ro - - - sen -
 draught from thy wine - - - red lips that are as ros - - - es in

lip - - - - pen?
 sum - - - - mer.

Ped. *

mit steigender Wärme (das Zeitmaass jedoch nicht beeilen)
 With rising passion, but without quickening the time.

Was ist die Son - ne, was der Mond, — was al - le
 What of the sun, of the moon, — what of the

Ped. *

Him - - - - mels - - - - ster - - - - ne? Sie glü - hen,
 stars in heav - - - - en? For thee a -

Ped. *

zit-tern nur für dich, — lieb- — — — ä - geln aus der
 lone they glow with love, — crown - - - ing thee with their

leidenschaftlich
passionately

Fer - - ne! Was bin ich
 jew - - els. What else am

steigern
working up.

selbst, was ist mein Herz, was mei - nes
 I, what else my heart, what else my

glühend
fervently

Lie - - des Tö - - ne? als Sla - - ven
 songs of rap - - - ture, But slaves to

dei - - - ner Herr - - - lich - - - keit,
thy great ma - - - jes - - - ty,

ff *poco diminuendo*

(voix mixte)
p

in den Ton des Anfangs verfallend
returning to the style of the commencement

Lob - - - - - sin - - - - - ger dei - - - - - ner
Laud - - - - - ing thy won - - - - - d'rous

mf e dim. poco a poco

Schö - - - - -
fair - - - - -

ne!
ness!

pp *molto cresc.* *ff*

Ohne Pedal.
senza Pedale. *Red.* *

Du bist ein Kind. | Thou art a Child.

Gedicht von Ernst Ziel.

English Version by William Wallace.

Felix Weingartner, Op. 28. N^o 12.

Langsam und innig. (♩ = 40)

Lento e teneramente.

Singstimme.

Voice.



Du bist ein Kind und sollst es e-wig blei-ben; das ech-te Weib bleibt
 Thou art a child, keep thou thy youth for ev-er, a woman's heart should

Pianoforte.

sehr gebunden
P molto legato

e-wig Kind, ein weisses Blatt, auf das die Göt-ter schreiben, wie köst-lich Mild' und
 ne'er grow old,- a snow-y page on which the Gods have writ-ten of in-no-cence in

immer sehr einfach

sempre molto semplice

Ein-falt sind.— Ich will dich sanft auf wei-chen Hän-den tra-gen,
 words of gold.— Thy lit-tle hands in mine I'll hold so gent-ly,

P

ausdrucksvoll
espr.

wie nur ge-treu-e Lie-be kann, und zu dem Schick-sal will ich
and round thee weave a lov-er's charm, and to the fates I'll make my

bit-tend sa-gen: „O, rüh-re die-ses Kind nicht an!“
pray'r im-plor-ing, “O keep this ten-der child from harm!”

poco f *pp*

Das Zeitmaass nicht beeilen, immer ruhig.
Senza accel. sempre tranquillo.

Voll An-dacht will ich lie-bend dich be-hü-ten und
At noon-tide, in the night will I watch o'er thee, with

p *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

rast-los sor-gen früh und spät, dass nicht des Le-bens Sturm von deinen
sleepless thought, with anx-ious care, that ne'er the storm of life may bend and

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Blü - then der Un - schuld duft - gen Staub ver - weht. —
 with - er this flow'r of in - no - cence so fair. —

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

*sehr leise
molto dolce*

Und wenn im Tod einst mei - ne Au - gen bre - chen, so will ich im Ge -
 When at the last Death draws a veil a - round me, with gen - tle whis - pers,

Ped. *

be - te lind mit mü - den Lip - pen sterbend zu dir sprechen: „Ge - den - ke
 soft and mild, my dy - ing lips shall breathe this mes - sage to thee, “Re - mem - ber

Ped.

mein und bleib ein Kind!
 me, be still a child!”

*gut gehalten
ben sostenuto (sempre pp)*

Ped. Ped. * Ped.

XIII

Felix Weingartner

Album of Songs

For high Voice ♪ 7th Volume

Contents: Four Songs, Op. 31

The deserted Garden (Der öde
Garten) Carl Gerok
A Nun's Funeral (Ein Begräbnis) Otto Friedrich Gruppe
The Farmer and his Son (Der
Bauer und sein Kind) . . . Julius Sturm
Midsummer (Hochsommer) . . Paul Heyse

English Words by William Wallace

Price \$ 1.50



Copyright of the Publishers for all Countries

BREITKOPF & HÄRTEL, NEW YORK

11 East 16th Street Bet. Union Sq. and 5th Ave.

also at

LEIPZIG · BRUSSELS · LONDON

Der öde Garten. | The deserted Garden.

Gedicht von Carl Gerok.

English Words by William Wallace.

Felix Weingartner, Op. 31. N° 1.

Mässige Bewegung. (♩ = 84)
Moderato ma non lento.

Singstimme.
Voice.

Pianoforte.

The first system of the musical score. The vocal line (top) begins with a whole rest, followed by the lyrics "Ein - sa - mer" and "Thou lone - ly". The piano accompaniment (bottom) consists of two staves: the right hand plays a series of eighth notes with a descending melodic line, and the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/4. The tempo marking is "Mässige Bewegung. (♩ = 84) Moderato ma non lento." and the piano dynamic is "p Verschiebung. una corda".

Pedal auf jeden halben Takt. (Den Fuss immer nur wenig heben.)
Pedal at each half-bar. (Raise the foot only slightly.)

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "Gar - ten, ö - - de und leer, grämt" and "gard - en, emp - - ty and sere, Whom". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system.

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "dich das War - ten? Kommt sie nicht mehr?" and "dost thou watch for? Comes she not here?". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "Stehst so ver - stum - met, son - - ne - ver -" and "Si - - lent thou stand - est, Scorched by the". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. A piano dynamic marking "p" is present at the beginning of the system.

poco rit.

brannt. Bien - chen nur sum - - met mü - - de durch's
glare: Bees faint - ly hum - - ming bur - - den the

p *dim.* *pp*

a tempo

Land. air. Blü - - There

p

- - het ein and' - - rer Gar - ten so fern,
- is an - oth - - er gar - den I know,

mf

doch der Wand' - - rer sieht ihn nicht gern.
But its flow - - ers tell me of woe.

p

XIV

Ein Begräbnis.

Gedicht von Otto Friedrich Gruppe.

A Nun's Funeral.

English Words by William Wallace.

Felix Weingartner, Op. 31. N^o 2.

Ruhig, (nicht schleppen). (♩ = 63)
Tranquillo, (non troppo lento.)

Singstimme.
Voice.

Pianoforte.

Es weicht die Nacht,
Night gives to day.

The first system of the musical score features a vocal line in G major, 4/4 time, with a tempo of 63 beats per minute. The piano accompaniment is in the same key and time, starting with a piano (*p*) dynamic. The piano part includes a *poco sf* (poco sforzando) marking and a *pp* (pianissimo) marking. Pedal points are indicated with 'Ped.' and an asterisk.

und ü - ber'm Hü - gel glimmt ro - - ther Schein am Him - mels - saum.
A - thwart the hea - vens the ros - y tin - id dawn doth peer.

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a *poco sf* marking and a *pp* marking. Pedal points are indicated with 'Ped.' and an asterisk.

Noch birgt der Vo - gel un - term Flü - gel sein träu - mend Haupt im weichen Flaum.
The bird be - neath his down - y pin - ion still hides - his wear - y head in sleep.

sehr leise
molto dolce

The third system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment is marked *molto dolce* and includes several pedal points indicated with 'Ped.' and an asterisk.

Nur lei - se schallen hel - le Stim - men, die bald ver -
 Now voic - es e - cho thro' the si - lence, to die a -

più p *p*

Red. *

hal - len ü - ber'm See; im Klos - ter sah ich Ker - zen glimmen und
 way far o'er the sea. I saw the clois - ter lit a - sud - den, and

poco sf *pp* *p* *mf*

Red. *

Langsamer.
più lento

Non - nen ge - hen durch den zar - - ten Schnee.
 nuns were plodding thro, the yield - - ing snow.

p *zart und ausdrucksvoll*
dolce ed espressivo

Red. *

Ein stil - ler Zug von we - nig Schwestern: es stirbt — das Nonnenklos - ter
 The sis - ters, sparse and few, go on - ward: 'twas one — that died but yes - ter -

poco -

Red. *

aus; da von ver - schied die jü - ng - ste gestern, man
 eve; back to her Moth - er Earth they give her, the

più f *dim.*

* *Red.* *

senkt sie in des Gra - bes Haus. Dar -
 young - est of the sis - ters there. The

gleichmässig (nicht zu leise)
egualmente (non troppo p)

p

Red.

auf ein still Ge - bet der Frau - en, doch kei - ne
 sis - - ters say a pray'r in si - - lence, no kind - ly

6 3 6 3 6 3 6 3

* *Red.*

hei - - sse Thrä - - ne rinnt; kein Schluch - - zen
 hu - - man tear is shed, no sob is

6 3 6 3 6 3 6 3

senza Red.

tönt, und ist zu schau'n kein trost - - - be - raub - ter
 heard, there is no sun - der'd heart, no bro - ken

Mann, kein Kind.
 friend, no child.

Ped. *

etwas belebend
poco animato

Es fal - len leich - te Flo - - - cken nie - - - der,
 Still soft - ly fall the spot - - - less snow - - - flakes,

pp *poco cresc.*

Ped. Ped. Ped. Ped.

wieder zurückhalten
ritardando

und nichts ist von dem Grab zu
 the ver - - y grave is hid from

mp *dim.*

Ped. Ped. Ped.

sehn,
sight,

p *dim.* *pp* *ppp*

Red. *

Zeitmaass des Anfangs.
Tempo primo.

und weit und
And all a -

p *poco sf* *pp* *p*

Red. *

breit ist Stille wie - der, und Tag wird's,
gain is chily - lence: the day breaks.

poco sf *pp*

Red. *

ohne ritenuto
senza ritenuto

als ob nichts ge - sehnt.
Still the world wags on. ohne ritenuto
senza ritenuto

ppp *p* *pp*

Red. *

Der Bauer und sein Kind. | The Farmer and his Son.

Gedicht von Julius Sturm.

English Words by William Wallace.

Felix Weingartner, Op. 31. N^o 3.

Bewegt. (♩ = 144)
Con moto.

Singstimme.
Voice.

Pianoforte.

Der Bau - er steht vor seinem Feld und zieht die Stir - ne kraus in
The farm - er stood a - mong his fields, and with a frown he scanned his

Ohne Pedal.
senza Ped.

Fal - ten: „Ich hab' den A - cker wohl be -
la - bour. "No a - cres e'er were tilled so

stellt, auf rei - - ne Aus - - saat streng ge -
well, no seed was e'er so sure - - ly

hal - ten; nun seh' mir Eins das Unkraut an; das hat der
plant - ed; but now some foe would do me ill; no - thing but

bö - se Feind ge - than.“ Da kommt sein
weeds are grow - ing there? Then came his

Kna - - be hoch - - be - glückt, mit bun - ten
dear - - ly cher - - ish'd son; his arms were

Blu - - men reich be - la - - den; im
gay - - with loads of flow - - ers; he'd

Fel - - de hat er sie ge - pflückt,
pluck'd them in his fath - er's field,

Korn - - blu - men sind es; Mohn und Ra - - den;
 blos - - soms of pur - ple, red and yel - - low.

fp

Ped. * Ped. * Ped. *

er jauchzt: „Sieh’ Vater nur die
 He cried: “See, fath - er, what I’ve

f *mf*

Ped. *

Pracht! Die hat der lie - - be Gott ge -
found! Sure - ly ’twas God made flow’rs so

f *mf* *cresc.*

Ped. * Ped. Ped.

macht.“
fair.”

p *f* *ff*

Ped. *

Hochsommer.

Gedicht von Paul Heyse.

Midsummer.

English Words by William Wallace.

Leicht und zart. (♩ = 84)
Leggero e dolce.

Felix Weingartner, Op. 31. N^o 4.

Singstimme.
Voice.

Im Föh - renwald wie schwü - - le!
The mol - ten air is quiv - - 'ring,

p *poco sf*

Kein Vo - gel singt im Feld. Das Reh aus grü - nem
The sun is beat - ing high, But far with - in the

Schat - ten sieht träu - - - - - mend in die Welt.
for - est The pine - - - - - trees hide the sky.

mp *Ped.* *Ped.* *Ped.* *

Am Wald - rand fährt ein Wäg - lein, hat
And there we roam to - geth - er, *And*

p
Red. *

e - ben Raum für Zwei. Der
dream a - way *the* *noon,* *With*

Red. *

Kutscher, das Pferd und die Peitsche
laugh - ter *that* *rings* *thro' the* *branches,*

mf
Red. * *Red.* * *Red.* *

ni - - - eken schläf - - - rig al - - - le
June *is* *with* *us,* *leaf - - - y*

p
Red. * *Red.* *

Drei. Ein al - tes ver - staub - tes Le - - - der ist
June. The folk in the sul - try cit - - - y Are
 Die rechte Hand immer *p.* The right hand always *p.*

poco marcato il basso

ü - ber den Sitz ge - spannt, da - run - ter ducken zwei
 toiling a - mid the heat, But we in shadow are

p *Red.*

etwas zurückhalten
poco rit.

Leut - chen, ge - schützt vorm Son - - - nenbrand.
 rest - ing, Mid gen - - tle breez - - - es sweet.

poco rit.

p

Red. *Red.* * *Red.*

zart
dolce

Sie lächeln sich an ver -
 A thrush on a branch is

Etwas ruhiger.
Poco piu tranquillo.

pp

* *stets sanft betont*
Ped. auf Harmoniewechsel.
Pedal with change of harmony.
 V. A. 2140.

stoh - - len und fragen dem Schlaf nichts nach. Sie
 nest - - ing And hailing the sun with glee. We

flüs - - tern und kichern und ko - - - - sen.
 ans - - wer and gos_sip to - geth - - - - er,

Zeitmaass wie am Anfang. (ohne zurückzuhalten)
 Tempo primo. (senza ritenuto)
 schalkhaft scherzando

poco rit. - - - - *Tempo primo.* Ei sa - ge,
 'Tis sum - mer,

espressivo *p*

Red. * Red. * Red. *

was hält sie wach?
 why should not we?

p *pp*

Red. * Red. * Red. * Red. *

Ohne Ped.
 Senza Pedale.

XVII

Felix Weingartner

Album of Songs

For high Voice  8th Volume

Contents: **Six Songs of a Maiden, Op. 32**

Three Wreaths (Drei Kränze)	H. von Gilm
St. Barbara-Blossoms (Barbarazweige) . .	Martin Greiff
Each time I kiss my mother (Küss' ich die Mutter Abends)	H. von Gilm
Parting Love (Scheidende Liebe)	Wilhelm Hertz
The Flower-Girl (Das Blumenmädchen) .	S. A. Mosenthal
The Maiden's Evening-Prayer (Des Mägde- leins Nachtgebet)	Wilhelm Hertz

English Words by John Bernhoff

Price \$ 1.50



Copyright of the Publishers for all Countries

BREITKOPF & HÄRTEL, NEW YORK

11 East 16th Street Bet. Union Sq. and 5th Ave.

also at

LEIPZIG • BRUSSELS • LONDON

Drei Kränze. | Three Wreaths.

(Gedicht von Hermann von Gilm.)

(English Words by John Bernhoff.)

Ruhig und heiter. (♩ = 69.)
Tranquillo e sereno.

Felix Weingartner, Op. 32 N° 1.

Singstimme.
Voice.

Ich ha - be drei
At day-break, three

poco f

p

ped. ped.

Krän - ze ge - wun - den gleich - ei - ner Schä - fe - rin, und will sie nun ver - tei -
wreaths I did fash - ion, down - in yon shel - tered grove, and now I would be - stow

senza cresc. sempre

ped. ped. ped. ped. ped.

- - len in mei - nem tö - - rich - ten Sinn.
- - them on those my fond - heart doth love.

p

poco f *p*

ped. ped. ped. ped. ped. *

nicht langsamer, immer ruhig fliessend.
no slower, in a quiet, flowing manner.

Den er - sten aus Ei - chenblät - tern den drücke ich dir auf's Haupt;
The first one is made of oak - leaves, I place it up - on thy brow;

mf

ped.

es liegt ei - ne Kraft in der Ei - che, auf die man ver -
the em - blem of strength is the oak - tree: no ty - rant that

f *mf*

ped.

traut - und glaubt. Den zwei - ten aus wil - den
power - can bow. The se - cond of wild red

espressivo *p grazioso*

ped.

Ro - sen geb' ich dem Bäch - lein im Wald, das
ro - ses in - to the brook - let I throw, its

frisch. vivo

ped.

färbt mit ro-si-gen Wel-len die Wan-gen von Jung und
 rose tinted wavelets shall colour each mort-al's cheeks with their

mf

Red. * *Red.* * *Red.* *

etwas ruhiger
 poco più tranquillo

Alt. glow. Den drit-ten aus
 The last one, of

poco rit.

mp *p* *pp*

Red. * *Red.*

Blu-men des Fel-des leg' ich dem
 fra-grant field - flowers (shall) the brow of our

Red. *Red.* *Red.* *Red.*

Hei-land auf's Haar, er soll kei-nen
 Sa-viour a-dorn: No crown made of

cresc.

Red. *Red.* *Red.*

Dor - nenkranz tra - gen in mei - nem se -
 thorns shall tor - ment him on this my life's

p

Red. *Red.* *Red.* *Red.*

- lig - sten Jahr, er soll kei - nen
 - hap - piest morn, no crown made of

poco rit. - - - - *Tempo I. ma tranquillo.*

dolce

Red. *Red.* *pp* *Red.*

Dor - - - - nenkranz tra - - - - gen in mei - nem se -
 thorns - - - - torment him more, on this my life's

pp

ohne cresc.

** Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.*

- lig - sten Jahr.
 - hap - piest morn.

poco meno p *pp*

** Red.* *Red.*

*) in der rechten Hand immer *fis* nicht *f*.
 continue *f#*, not *f*, in the right hand.

Barbarazweige. | St. Barbara-Blossoms.

(Gedicht von Martin Greif.)

(English Words by John Bernhoff.)

Ziemlich langsam. (♩ = 63.)

Lento ma non troppo.

Felix Weingartner, Op. 32 N^o 2.

Singstimme.
Voice.

Am Bar - ba - ra - ta - ge holt' ich drei Zweiglein vom Kirschen - baum, die
On Bar - ba - ra's day I cut me three shoots of the cher - ry - tree, I

Pianoforte.

p e legato

setzt' ich in ei - ne Scha - - - le: Drei Wün - sche sprach ich im
placed them in - to a ves - - - sel: Three wish - es ful - filled I would

mf

nicht eilen
senza accelerando

Traum. Der er - ste, dass Ei - ner mich wer - be, der
see: The first was, that some one should court me; the

p

etwas vorwärts.
poco stringendo

zwei - te, dass er noch jung, — der drit - te, dass er auch
se - cond, that he be young, — the last was, that he have

dim. *pp* *p*

rit.

ha - - be des Gel - des wohl ge - nung.
 rich - - es, and wealth to get a - long.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. *

Tempo I.

Weih - - nach - ten vor - - der Met - ten zwei Stöck - lein
 Yule - - tide was once - - more com - ing: Two branch - es

p

rit. - - - - *langsamer* *piu lento* *zart* *con tenerezza*

blüh - ten zur Frist: - - Ich weiss ei - nen ar - men Ge - sel - len,
 blos - somed, oh bliss! - - I know of a poor, fair young lad - die, -

pp

Ped. *

sehr ruhig *molto tranquillo*

den nähm' ich, wie er ist. - -
 I'd wed him, as he is! - -

mp *p*

Ped. *

Küss' ich die Mutter Abends. | Each time I kiss my mother.

(Gedicht von Hermann von Gilm.)

(English Words by John Bernhoff.)

Ziemlich langsam. (♩ = 92.)

Lento, ma non troppo.

Felix Weingartner, Op. 32 N^o 3.

Singstimme.

Voice.

Küss' ich die Mutter A.bendsaus mei.nes HerzensGrund,
Each time I kiss my mo.ther goodnight, with fer-vent heart;

Pianoforte.

mf

p e legato

mf

Red.

macht je - - des.mal ein Kreuz - chen sie mir auf Stirn und Mund.
in prayer, — on front and lips she bles-ses me, e'er we part.

p non troppo legato

pp

*

Ich küss.te dich wohl öf - ter in sü.sser A - bend.stund',
Oft tho', in shelt'-ring twi - light, my lips to thine were prest,

rit.

rit.

f

p

mf

p

Red.

Red.

Sehr ruhig.

Molto tranquillo.

du hast mir nie ein
Thou ne'er my front nor

p ma espressivo

Red.

Red.

Red.

Red.

etwas vorwärts
poco accelerando

Kreuzchen gemacht auf Stirn und Mund.
lips with the sign of the cross hast blest.

mp *p* *rit.*

Ped. * *

nicht eilen, sehr ausdrucksvoll.
senza accelerando, con molta espressione

Und dass ich jetzt so vie - les und her - bes Leid er -
Now I must suf - fer an - guish, and end - less sor - row

Tempo I.

f *p* *f*

Ped. *

duld', dar an ist nur die Lie - be, die gott - vergess' - ne
bear, Our hearts had God for - sak - en, our lips for - got their

mf *f* *ff*

Ped. * Ped. *

schuld. langsam.
prayer. lento

ohne dim. senza dim. *p dolce* *f* *f*

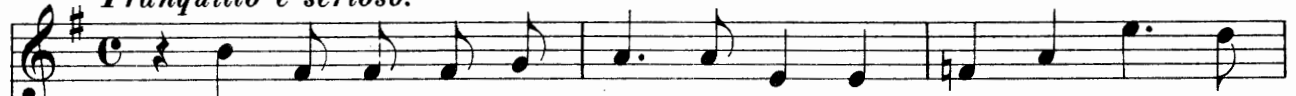
1.H. r.H.

Ped. * Ped. * Ped. *

Scheidende Liebe. | Parting Love.

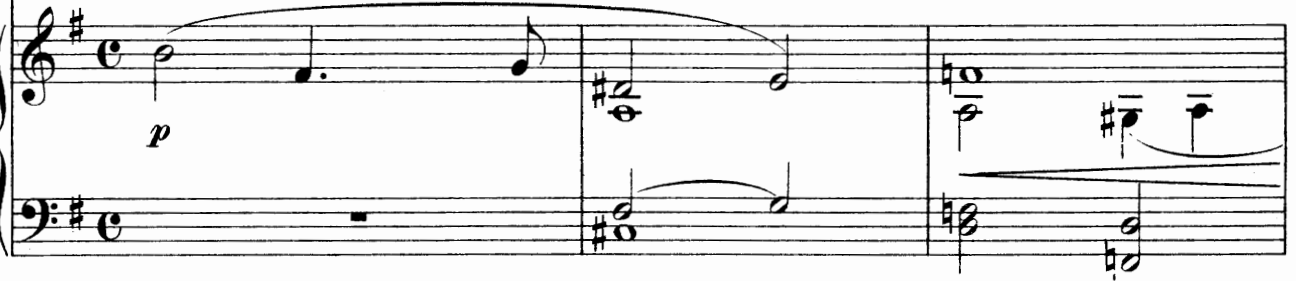
(Gedicht von Wilhelm Hertz.)

(English Words by John Bernhoff.)

Ruhig und ernst. (♩ = 50.)
*Tranquillo e serio.*Felix Weingartner, Op. 32 N^o 4.Singstimme.
Voice.

Und weil ich denn von dan - nen muss und all mein Glück ver -
Now I must leave thee, miss thee, love, nor ne - ver more be -

Pianoforte.



gan - gen, so lass dich mit be - thrän - tem Kuss, ach,
hold thee, then let me once more kiss thee, love, and

Ped. * *Ped.* *

zart
con tenerezza *ausdrucksvoll*
espressivo

ein - mal noch um - fan - - gen! O blick mir nicht so
in mine arms en - fold thee! Gaze not on me so

p dolce

Ped. * *Ped.* *

leiser
più piano

seh - nig - lich her - vor — aus dei - nen Thrä - nen! Es soll hin - fort —
 sad - ly, love, thine eyes — with tears o'er - flow - ing! No heart for me —

mf *f* *p*

Red. Red. *

— kein Au - ge sich nach dem Ver - lor' - nen seh - - - nen.
 — beat glad - ly, love, nor fol - low where I'm go - - - ing.

poco cresc. *dim.*

Red. *

weich
dolce

Nein, — de - - - cke dei - ner Au - - gen Licht mit dei - nen
 Nay! — cov - - - er thy dark eyes' soft light with both thy

p sempre

Red. Red. Red.

bei - - den Hän - den, und ich will auf dem Weg mich nicht, nicht
 hands, sweet Ma - ry, and I'll a - way o'er moun - - tain height, nor

Red. Red. Red. Red.

ein - mal rück - wärts wen - den, und bin ich hin - term
 turn me round, nor tar - ry; And when I've crossed you

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Ber - ges - saum, wo fah - le Bäu - me win - ken,
 moun - tain stream, where dark'ning for - ests hide me, *molto espressivo*

mf *pp subito* Ped. *

so denk', du wachtest auf vom Traum,
 oh think, thou'rt wak'ing from a dream;

etwas betont poco marcato

f *mf* *p* *poco f* Ped. * Ped. * Ped.

und lass die Hän - de sin - ken.
 and let thy spir - it guide me.

bestimmt con precisione

pp *mp* *molto cresc.* *ff* Ped. *

Das Blumenmädchen. | The Flower-Girl.

(Gedicht von S. A. Mosenthal.)
(English Words by John Bernhoff.)

Ziemlich langsam. (♩ = 112.)
Lento non troppo.

Felix Weingartner, Op. 32 N^o 5.

Singstimme.
Voice.

Ich will hier am Por - ta - le steh'n mit meinen
I'll wait here at this port - al high, my basket

Pianoforte.

zart
con tenerezza *poco rit.*

Blu - men ei - ne Wei - le,
full of flowers be - side me,

und seh' ich ihn ___ vor -
and when the lad ___ I

a tempo

ü - ber - geh'n, so flücht' ich hin - ter je - ne
love goes by, — this tower - ing col - umn's shade shall

Red.



noch langsamer mit traurig, kindlichem Ausdruck.
slower, with sad, childlike expression.

Säu - le. Die Sträusschen biet' ich zum Ver -
hide me. I cull the flowers and sell them

più lento

poco sf *p*

Red. *Red.*

kauf, sie nähren mich die ar - men Blü - - - then, al - - - lein, das
cheap tied in - to bunch - es e - very mor - - - row; but ah! the

freudiger gioioso

p

Red. * *Red.* * *Red.*

Schön - - - ste heb' ich auf, um es dem
fair - - - est bunch I keep for him I

poco rit.

poco più f

Red. *Red.* *Red.* *

Schön - - - sten dar - zu - bie - - - ten. Und hör' ich
love, my joy, my sor - - - row! And when I

bewegter più mosso

p

Red. *

(*♩ = ♪*)

fer - ne sei - nen Schritt, so werf' ich
 hear him, whom I fled, a - com - ing,

cresc. *mf*

es zu sei - nen Fü - ssen, und wenn er sorg - los da - rauf
 at his feet I cast it and tho' it per - ish neath his

rit. *ruhiger*
più tranquillo accelerando

f *rit.* *mf*

Ad. *p.* *

Tempo I. *sehr innig*
con molto fervore

tritt, tread, wie zu Anfang. so heb' ich's auf,
 I pick it up,

ff *p*

poco vibrando

um es zu küss - sen.
 and fond - ly kiss it.

langsam.
lento.

p *ausdrucksvoll, aber zart.*
espressivo ma con tenerezza.

Ad. *

Des Mägdeleins Nachtgebet. The Maiden's Evening-Prayer.

(Gedicht von Wilhelm Hertz.)

(English Words by John Bernhoff.)

Sehr ruhig und einfach. (♩ = 58)

Felix Weingartner, Op. 32 N^o 6.

Molto tranquillo e semplice.

Singstimme.
Voice.

Ver - gan - gen ist der
The long and dreary

Pianoforte.

p immer sehr gebunden.
sempre molto legato

Pedal auf Harmoniewechsel.
Pedal on change of harmony.

lan - ge Tag, und al - les ruh'n und schla - fen mag. —
day is past and all have gone to sleep and rest. —

Mein Herz in Sehn - sucht wacht al - lein — und
Save me, whom peace - ful sleep doth flee: — I

den - - - ket dein. Und
think of thee. My

den - - - ket mancher lie - - ben Stund', in der ich hing an
heart re-calls each bliss-ful hour, when oft we kissed in

leiser
softer

dei - - nem Mund. Es blickt der Mond durch's
jas - - mine bower. The moon shines through the

mf *p*

Fen - - ster.lein so trüb her - - ein.
si - - lent night, with pal - - lid light.

nicht schneller werden
non più presto

Da kommt mir wie - der in den Sinn, dass ich so
Then sad - dest thoughts come back to me: I'm all a -

ganz ver - las - sen bin; manch'
lone and far from thee, hot

Thrän - - lein wein' ich ar - - me Maid in Ein - - sam -
tears break forth, dis - turb my sleep, a - lone I

etwas belebter
poco più animato

keit. Doch still! Ich will nicht wei - nen mehr, ge -
weep. A - way, — sad tears, I'll weep no more, I'll

sehr ausdrucksvoll
molto espressivo

denk' ich, ach, in Sor - - gen schwer, dass du al - lein und
think of thee on dist - - ant shore. To God in Heaven I'll

un - be - kannt im frem - - den Land.
bend the knee in prayer, for thee.

rit. - - -

innig
con intimo sentimento

Ver - - gib mir, dass ich die - - se Nacht nur
For - - give me, Lord, my self - - ish deed, and

Tempo I. wie zu Anfang.
Tempo I. come al capo.

mei - nes Lei - - des hab' ge - dacht; im Bet - - te
let me for an - o - - ther plead; let me my

schnell er-heb' ich mich und bet' für
loved one's sor-row share, Oh, hear my

p

*schlicht
 semplice*

dich und sa-ge al-les Gott dem Herrn,
prayer! The Lord looks down from Heaven a-bove,

der hö-ret from-me Lie-be gern, er
He grants the heart-felt prayer of love, He'll

wird dich hal-ten treu und gut in sich'-rer
teach thy heart all grief to bear, be-neath His

sehr warm
con molto sentimento

Hut. Er seg - - ne un - sern Lie - - besbund, dass
care. For He hath heard our vows of love, and

du mir hold seist al - - le Stund', dass ich dein Glück in
 watch - es o'er thee from a - bove. O Lord, thy bless - - ings

Freud' und Leid in E - - - wig - keit, dass
 on us pour, for e - - - ver more, thy

nachlassend.
diminuendo.

ich dein Glück in Freud' und Leid, in E - - - wig -
 name, oh Lord, we will a - dore, for e - - - ver

poco a poco dim.

immer breiter, bis zum Schluss.
sempre allargando al Fine.

keit, in E - - - - wig - keit, in
more, for e - - - - ver more, for

p

E - - - - wig - keit,
e - - - - ver more,

mf

pp
in E - - - - wig -
for e - - - - ver

p e dim.

keit, in E - - wig - keit.
more, for e - - ver - - more.

pp *ppp*